

## § 2. Die Antwort ‚ja‘ oder ‚nein‘ wird ausgedrückt

- durch **Wiederholung** eines **wichtigen Wortes** (sc. worauf die Frage hauptsächlich gerichtet ist):

Ἄρ' ὁμολογεῖς; – Ὁμολογῶ [oder]  
Ἔγωγε·

– Οὐχ ὁμολογῶ· [od.] Οὐκ ἔγωγε·

Οὐκοῦν γελοῖόν ἐστι τὸν φύλακα  
φύλακος δεῖσθαι; – Γελοῖον δῆτα.

*Stimmst du zu? – Ja [wörtlich: „Ich  
(stimme zu)“];*

*– Nein.*

*Ist es denn nicht lächerlich, dass der  
Wächter eines Wächters bedarf?*

*– Lächerlich in der Tat (Fürwahr  
lächerlich).*

- durch eine **Partikel**, ein **Adverb**:

- **Ja:** ναί  
ναὶ τὸν Δία  
τάχα, ἴσως  
πάνυ γε, πάνυ μὲν οὖν  
παντάπασί γε  
μάλιστα  
πῶς (γάρ) οὐ; πῶς δ' οὐ;

*ja  
ja beim Zeus  
vielleicht  
gewiss, jawohl  
ganz und gar, in jedem Fall  
allerdings, freilich  
wieso (denn) nicht? - sicherlich,  
natürlich*

- **Nein:** οὐκ  
οὐ (μὰ) τὸν Δία  
οὐδαμῶς, οὐ δῆτα  
ἥκιστα  
πῶς γάρ;

*nein  
nein beim Zeus  
auf keinen Fall, sicher nicht, nein doch  
keineswegs  
wie(so) denn? - sicherlich nicht*

- durch einen (**verkürzten**) **Satz**:

- **Ja:** ἔστι ταῦτα, ἔστιν οὕτως  
φαίνεται, δῆλον δῆ

*so ist es  
offenbar, offenkundig, so zeigt es sich,  
es leuchtet ein*

- **Nein:** οὐκ ἔστιν  
οὐ φαίνεται

*keineswegs, in keinem Fall  
nein, wie sich zeigt*